

# Treffpunkt Messe -

Neue Verfahren, neue Techniken, neue Geräte – wir möchten Sie informieren!

Das wollen wir zum einen durch unsere Newsletter erreichen wie den, den Sie gerade vor sich haben, aber auch durch Präsenz auf Messen, auf denen wir mit Exponaten vertreten sind.

Dort haben Sie die Gelegenheit, unsere neuen Produkte und Ideen kennen zu lernen und auch Ihre Prüfaufgaben mit unseren Experten zu besprechen. Auch außerhalb Deutschlands sind wir vertreten. Sie finden unsere Produkte weltweit auf vielen Messen, die durch unsere Vertretungen betreut werden. Wenn Sie sich aktuell informieren wollen, wo wir anzutreffen sind, dann besuchen Sie unsere Website [www.rohmann.de](http://www.rohmann.de) <<http://www.rohmann.de>>. Hier finden Sie auch News zu unseren neuen Produkten und zu aktuellen Entwicklungen.

Drei der wichtigsten Messen, zu welchen wir Sie gerne auf unseren Stand einladen möchten, finden Sie hier... seien Sie herzlich willkommen!



CONTROL Sinsheim



AEROSPACE München

**TUBE & WIRE  
DÜSSELDORF**

31.03.-04.04.08  
Halle 11 – H02

**AEROSPACE TESTING  
MÜNCHEN**

15.04.-17.04.08  
Halle A1 – C221

**CONTROL  
STUTTART**

20.04.-25.04.08  
Halle 1 – 1818



Messe TUBE & WIRE 2008

# Rohmann Newsletter 7

Wirbelstrom-Prüfgeräte und -Systeme

**INHALT**  
Messen in 2008  
Seite 1

**Unsere Vertretungen/  
Appl. Kolbenstangen**  
Seite 2

**ELOTES IS Training**  
Seite 3 + 4

**Firmenneubau**  
Seite 5

**Applikationen**  
Seite 6

**Applikationen**  
Seite 7

**Kontakte**  
Seite 8

**Anmeldung zum  
IS-Training**  
Seite 9 + 10

Unsere Vertretungen stellen sich vor ....

## Übernahme und Weiterführung von Benelux NDT & Inspection Supplies



Anfang März 2007 wurde Benelux NDT in Breda, Niederlande, von Sonovation übernommen und ist seitdem ein Teil der Sonovation-Unternehmensgruppe.

Herr Mirto Henriquez, der als unser langjähriger Vertreter bekannt ist, wird bis 2010 bei Benelux NDT bleiben, um seinen Nachfolger, Herrn Arjan Maarschalk, mit seinem



Firmengebäude

Geschäftsbereich vertraut zu machen.

Sonovation hat 55 Mitarbeiter und wird Benelux NDT an den Sonovation-Hauptsitz nach Oosterhout verlegen. Neben den Büros in den Niederlanden gibt es Niederlassungen in Belgien, England, Schottland, Deutschland und Saudi-Arabien.

## Applikationinformation – ROHMANN GmbH (Büro Berlin)

### Manipulatorgestützte Prüfung von eingebauten Kolbenstangen

Der ACCEC-Manipulator wurde zur Prüfung an Kolbenstangen verschiedener Durchmesser und Längen entwickelt. Seine flexible Bauweise gestattet jedoch auch, ebene Flächen damit zu prüfen.

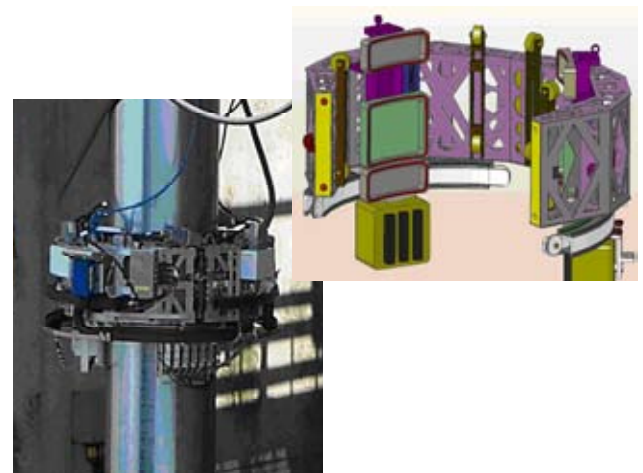
Mittels Unterdruck hält sich der Manipulator am Bauteil und über bewegliche Sauger kann das komplette System linear verfahren werden. Dabei sind die Sauger so ausgelegt, dass ein sicherer Halt auch auf öligen und unebenen Oberflächen gewährleistet ist.

Es wird eine 100%ige Oberflächenprüfung realisiert. Dabei werden kleinste Korrosionsflächen und Abweichungen in den Schichtdicken sowie verdeckte Schäden detektiert. Dieses wird durch den Einsatz moderner Wirbelstromarrays erreicht. Hierzu kommen bis zu 240 Sensoren zum Einsatz. Die Auflösung liegt bei 2mm<sup>2</sup> bei gleicher Wiederholgenauigkeit. Die Steuerung und Wirbelstromelektronik ist in einem Schaltschrank untergebracht, der mobil in einem Kleintransporter Platz findet.

Die aufgenommenen Daten werden als C-Scan dargestellt. Eine integrierte Auswertesoftware bewertet dieses Bild (momentan eine Fläche von ca. 20m<sup>2</sup>!) und legt die Daten je Prüfteil in einer Datenbank ab. Bei Wiederholungsprüfungen können die erhaltenen Daten dann hinsichtlich Fehlergrößenzunahme und anderer Kriterien ausgewertet werden.

#### Geräteausstattung und Zubehör:

- 1 x Manipulator + Steuerung,
- Steuerkasten mit PCs für die Aufnahme und Verarbeitung der Daten,
- 4 x ELOTTEST PL340,
- 18 x Wirbelstrom-Arrays, jeweils mit 18 Sonden,
- Verschiedene Kabel – Prüfkabel, Netzkabel, Zuführkabel für Luft und Steuerkabel – bis zu 40 m lang,
- Software für die Aufnahme und Auswertung der Daten



## Schulungen...

### **ELOTEST IS-Schulung – Melden Sie sich jetzt an!**

Sie haben ein Prüfgerät aus unserem Haus im Einsatz und wollen Ihren Umgang damit optimieren, um aktuelle und auch künftige Prüfaufgaben noch besser und noch sicherer erledigen zu können?

Dann haben wir heute ein besonderes Angebot für Sie! Am 10. und 11. Juni 2008 bieten wir in Frankenthal ein spezielles Training für Anwender von ELOTEST IS Prüfsystemen **in englischer Sprache an.**

Wir frischen nicht nur Ihre Wirbelstrom-Grundlagenkenntnisse auf, sondern wir machen Sie auch vertraut mit allen Eigenschaften, Schnittstellen und Anwendungsmöglichkeiten Ihres IS-Prüfsystems – sozusagen als „Perfektionstraining“ für Sie als Anwender. Sie können auch gerne Teile für eine spezielle Prüfaufgabe mitbringen – wir werden mit Ihnen zusammen die optimale Lösung für Ihre Aufgabe erarbeiten und die Lösung auf Ihrem Gerät speichern. Bringen Sie in diesem Fall Ihr Gerät bitte ebenfalls mit. Als Highlight erwartet Sie übrigens am Dienstagabend ein interessanter ZfP-Fachvortrag im DGZfP-Arbeitskreis Mannheim mit anschließendem fachlichem Austausch bei einem kleinen Imbiss. Der Referent präsentiert die wichtigsten Teile seines Vortrags in englischer Sprache. Nähere Details entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Programm.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann melden Sie sich bitte mit dem beiliegenden Formular per Fax oder E-Mail an. Da wir nur über eine begrenzte Zahl von Plätzen verfügen, bitten wir schon jetzt um Ihr Verständnis, dass wir unsere Zusagen in der Reihenfolge des Eingangs der Anmeldungen vergeben müssen.

Hier noch die wichtigsten Informationen in Kürze:

#### **Anwenderschulung**

#### **ELOTEST IS in englischer Sprache**

Beginn: Dienstag, 10. Juni 2008, 10.00 Uhr

Ende: Mittwoch, 11. Juni 2008, 16.00 Uhr

Ort: Rohmann GmbH

Rudolf-Diesel-Straße 13

67227 Frankenthal

Telefon +49 (0) 6233-3789-0

Fax +49 (0) 6233-3789-77

Mail [info@rohmann.de](mailto:info@rohmann.de)

Unkostenbeitrag 395,- EUR (zzgl. MWSt)

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie als Gäste zu diesem Training in Frankenthal willkommen heißen dürften! Jeder Teilnehmer erhält natürlich ein Zertifikat!

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Rohmann Customer Support Team



Teilnehmer „am Gerät“



ELOTEST IS im 19" Gehäuse



ELOTEST IS in Anwendung



ELOTEST IS Box mit Zubehör

## Programm Anwender-Training ELOTEST IS 2008

### Dienstag, 10. Juni 2008

10:00	Begrüßung, Vorstellung Tagesablauf; Erfassen der Wünsche
10:15	Grundlagen der Wirbelstrom-Prüfverfahren Teil 1
11:00	Pause
11:15	Grundlagen der Wirbelstrom-Prüfverfahren Teil 2
12:00	Erfahrungsaustausch mit Imbiss
13:00	Grundlagen Gerätetechnik und Geräteeinstellungen Teil 1
14:30	Kaffeepause
14:45	Grundlagen Gerätetechnik und Geräteeinstellungen Teil 2
15:15	Grundlagen Gerätetechnik und Geräteeinstellungen Teil 3
16:15	Pause
16:45	Fahrt zum DGZfP-Arbeitskreis Mannheim
17:30	P. Gerster: „Ultrasonic Impact Treatment“
19:00	Austausch mit dem Referenten bei einem Imbiss
21:30	Rückfahrt
22:00	Ende 1. Trainings-Tag

### Mittwoch, 11. Juni 2008

9:00	Begrüßung, Vorstellung Tagesablauf
9:10	Schnittstellen, Anschlussmöglichkeiten, Geräteeinstellungen
10:30	Pause
11:00	Anwendungsbeispiele, Kunden-Prüfteile
12:30	Erfahrungsaustausch mit Imbiss
13:30	Praktische Übungen: Erarbeiten spezieller Geräteeinstellungen
14:15	Pause
14:45	Praktische Übungen: Lösungen an Kundensystemen
15:30	Zusammenfassung, Abschluss
16:00	Ende 2. Trainings-Tag

## Rohmann GmbH – Ein neuer und größerer Firmensitz!



Im Herbst 2008 wird unser Hauptsitz innerhalb von Frankenthal verlegt. Das neue Gebäude in der Carl-Benz-Straße 23 kann bis zu 100 Mitarbeiter in einem angenehmen Arbeitsumfeld beherbergen. Das Gebäude wird voraussichtlich im Herbst 2008 fertig gestellt.

Dank steigender Verkaufszahlen konnten wir in den vergangenen Jahren viele neue Arbeitsplätze schaffen, aber nun haben wir die Kapazität des gegenwärtigen Firmensitzes in der Rudolf-Diesel-Straße erreicht. Das neue Gebäude mit seinen Bereichen für Produktion, Entwicklung und Vertrieb wird nicht nur mehr Platz bieten, sondern auch die Innovationsfreudigkeit unseres Unternehmens widerspiegeln. Derzeit suchen wir nach neuen Mitarbeitern für die Sensorfertigung, den Vertriebsinnendienst und den Service.

Wir sind nicht nur bei der Technologie unserer Prüfgeräte und Systeme innovativ, sondern auch bei der Umwelttechnologie dieses neuen Gebäudes.



- Moderner, ergonomischer Niederenergie-Industriebau,
- 6.036 m<sup>2</sup> Gesamtfläche auf zwei Stockwerken,
- 2 Aufzüge für Personen und Waren,
- Behindertengerecht (mit Rollstuhlzugang),
- Stromerzeugung mit Spezialglas in den Fensterscheiben,
- Wärmepumpe mit Wärmetauscher unter dem Parkplatz.



Während eines Besuchs in Frankenthal besichtigten Vertriebsmitarbeiter unserer französischen Vertretung IC Escoffier den Standort des neuen Gebäudes. IC Escoffier hat die Vertriebsmannschaft um drei Personen aufgestockt. Auf diesem Foto sind sie mit Herrn Junger und Frau Bach zu sehen. Ich bin mir sicher, dass viele von Ihnen Herrn Jean-Michel Spinelli erkennen. Bei ihm befinden sich Beatrice Giot, Patrick Desoete, Patrick Roussel und Dominique Peigny. Wir heißen sie herzlich willkommen und wünschen ihnen eine erfolgreiche Zukunft bei IC Escoffier.

## Anwenderinformation – Turbinenschaufelprüfung mit Wirbelstrom und Endoskop

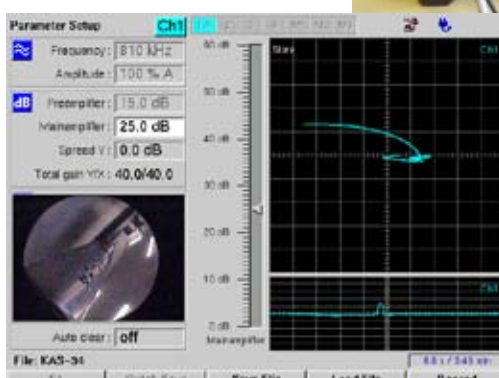
Mit den leistungsstarken Eigenschaften des ELOTEST B300 können auch besondere Prüfaufgaben gelöst werden. In diesem Fall wurde eine so genannte „Framegrabber-Karte“ in das Gerät eingebaut; so können Videosignale auf dem TFT-Farbdisplay des ELOTEST B300 angezeigt werden. Das perfekte Anwendungsbeispiel ist der Einbau eines beweglichen Wirbelstromsensors in ein Endoskop, so dass sowohl das Wirbelstromsignal als auch das Bild des Endoskops während der Prüfung dargestellt werden.

Die Bilder zeigen die Prüfung von eingebauten Turbinenschaufeln. Das Endoskop wird durch eine Wartungsöffnung in das Triebwerk eingeführt und mit Hilfe des Videobilds an die richtige Stelle geführt. Sobald der Wirbelstromsensor den Prüfbereich erreicht hat, kann er in Arbeitsstellung gebracht werden um die Kante der Turbinenschaufel zu prüfen.



Die Spitze des Endoskops wird gedreht, um sie vor dem Scannen mit der Kante der Turbinenschaufel in Kontakt zu bringen.

Das ELOTEST B310 mit Endoskopausstattung.



Die kombinierte Wirbelstrom-/Videoanzeige ermöglicht es dem Bediener, das Endoskop und den Sensor zu positionieren.

## Anwenderinformation –

### Prüfung der Enden von Rohren mit einer speziellen Führung

Bei der Prüfung von Rohren und Stangen in der Produktion bleiben die Enden des Materials normalerweise ungeprüft. Dies bedeutet natürlich, dass möglicherweise fehlerfreies Material verschwendet wird. In diesem Anwendungsbeispiel wird gezeigt, wie es mit einer speziellen Führung (Führungsprisma) möglich ist, diesen Bereich zu prüfen. Die mit diesem Werkzeug verwendeten Sonden sind dieselben, die auch mit EC60-, EC100- und EC130-Rotorsystemen verwendet

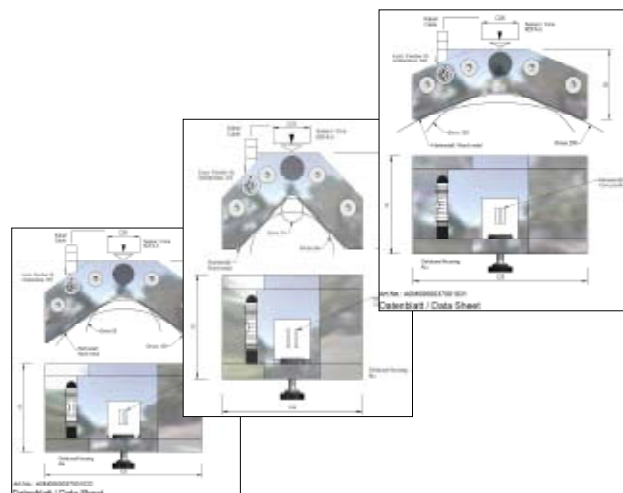
werden. Es ist daher nicht erforderlich, besondere Sensoren zu bestellen.

Normalerweise sind die Fehler in diesen Stangen und Rohren 0,3 mm tief und 25 bis 30 mm lang.

Wie aus der nachstehenden Tabelle ersichtlich, sind die Führungen in verschiedenen Größen verfügbar.



Beschreibung	Größe	Artikelnummer
Prüfprisma (Guidance prism)	DN16 - DN60	A0M0060037001012
Prüfprisma (Guidance prism)	DN60 - DN130	A0M0060037001022
Prüfprisma (Guidance prism)	DN130 - DN280	A0M0060037001031
KDFA-5 H-1559.04.1	EC-60	A0M9951559001041
KDFA-5 H-94.02.1	EC-100	A0M0010094001021
KDFA-5 H-1555	EC-130	A0M9951555001011
Anschlußkabel für M2 + B300	EK-2-009	A0MW100000009011
Anschluß an PL.E mit A-komp.	EKA-2-006	A0MW120000006041



## Kontakt-Informationen

### DEUTSCHLAND - Stammhaus

**Rohmann GmbH**

Rudolf-Diesel-Str. 13

67227 Frankenthal

Germany

Tel: +49 (0) 6233-3789-0

Fax: + 49 (0) 6233-3789-77

E-Mail: [info@rohmann.de](mailto:info@rohmann.de)

Web: [www.rohmann.de](http://www.rohmann.de)



### DEUTSCHLAND - Büro Ost

**Rohmann GmbH (RVB)**

Behlertstr. 45

14467 Potsdam

Germany

Tel: +49 (0) 331 200 60 80

Fax: +49 (0) 331 200 67 82

E-Mail: [info@rohmann.de](mailto:info@rohmann.de)

Web: [www.rohmann.de](http://www.rohmann.de)



### ENGLAND:

**Rohmann (UK) Ltd**

Unit 8 Enterprise Centre

Bumpers Farm Industrial Estate

Chippenham

Wiltshire SN14 6QA

United Kingdom

Tel: +44 (0) 1249 659346

Fax: + 44 (0) 1249 443097

E-Mail: [info@rohmann.co.uk](mailto:info@rohmann.co.uk)

Web: [www.rohmann.co.uk](http://www.rohmann.co.uk)



### USA:

**Rohmann LP**

111 Corporate Drive, Suite D

Spartanburg, SC 29303

USA

Tel: +1 - 864 - 208 - 0480

Fax: +1 - 864 - 208 - 484

E-Mail: [info@rohmann.com](mailto:info@rohmann.com)

Web: [www.rohmann.com](http://www.rohmann.com)



---

# ANMELDUNG zum englischen IS-Anwendertraining

10.-11. Juni 2008 Rohmann GmbH Frankenthal

Fax: +49 (0) 6233-3789-77, Mail: info@rohmann.de

---

IS-Anwendertraining 2008/06

## Rohmann GmbH

- Schulung -

Rudolf-Diesel-Str. 13

67227 Frankenthal

Germany

Hiermit melden wir folgenden Teilnehmer verbindlich zum **englischen** IS-Anwendertraining vom 10.-11. Juni 2008 (EUR 395,- + MwSt.) an:

Firma:

Teilnehmer:

.....  
(Firma)

.....  
(Name, Vorname)

.....  
(Abteilung)

.....  
(Funktion)

.....  
(Strasse)

.....  
(Tel./Fax)

.....  
(PLZ, Ort)

.....  
(E-Mail)

.....  
(Tel./Fax)

.....  
(E-Mail)

Für Anreise und Hotelunterkunft ist der Teilnehmer selbst verantwortlich.

.....  
Ort, Datum

.....  
Abteilung, Name und Unterschrift



---

## Hotel-Liste

Stand: 06/2007

---

Hotel Name: **Hotel Filling**  
Name: Herr und Frau Filling  
Strasse: Nürnbergerstraße 14  
PLZ, Ort: 67227 Frankenthal  
Tel.: +49 (0) 6233-31660  
Fax: +49 (0) 6233-28259  
Mail: post@hotelfilling.de  
Internet-Adresse: www.hotelfilling.de  
Preis Einzelzimmer: ca. 41.- / 49.- EUR (incl. Frühstück)  
Entfernung Hotel – Rohmann GmbH: 3,7 km

Hotel Name: **Landhotel und Weingut Hopp**  
Name: Frau Katja Obentheuer  
Strasse: Großniedesheimer Straße 44  
PLZ, Ort: 67258 Heßheim  
Tel.: +49 (0) 6233-37780  
Fax: +49 (0) 6233-377814  
Mail: info@landhotel-hopp.de  
Internet-Adresse: www.landhotel-hopp.de  
Preis Einzelzimmer: ca. 45,- EUR (incl. Frühstück)  
Entfernung Hotel – Rohmann GmbH: 5 km

Hotel Name: **Seehotel Bader**  
Name: Herr R. Bader  
Strasse: Peterstraße 30  
PLZ, Ort: 67240 Bobenheim-Roxheim  
Tel.: +49 (0) 6239-3137; +49 (0) 6239-4031  
Fax: +49 (0) 6239-4659  
Mail: seehotelbader@t-online.de  
Internet-Adresse: www.seehotelbader.de  
Preis Einzelzimmer: ca. 58,- EUR (incl. Frühstück)  
Entfernung Hotel – Rohmann GmbH: 4,9 km

---